2025/1461

19.7.2025.

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2025/1461

od 18. srpnja 2025.

o provedbi Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusa u ruskoj agresiji prema Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 31. stavak 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusa u ruskoj agresiji prema Ukrajini ([1]), a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 15. listopada 2012. donijelo Odluku 2012/642/ZVSP.

(2) S obzirom na ozbiljnost situacije, na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja naveden u Prilogu I. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi uvrstiti osam subjekata.

(3) Osim toga, primjereno je dodati novi subjekt na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela naveden u Prilogu II. Odluci 2012/642/ZVSP, koji je popis osoba, subjekata i tijela koji podliježu ograničenjima u pogledu odobrenja za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnom namjenom te robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti.

(4) Priloge I. i II. Odluci 2012/642/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilozi I. i II. Odluci 2012/642/ZVSP mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*, uz iznimku izmjena Priloga II. Odluci 2012/642/ZVSP, koje stupaju na snagu sljedećeg dana od dana objave ove Odluke u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2025.

Za Vijeće

Predsjednica

M. BJERRE

([1]) SL L 285, 17.10.2012., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj.

PRILOG

Prilozi Odluci 2012/642/ZVSP mijenjaju se kako slijedi:

1. u Prilogu I. sljedeći unosi dodaju se na popis naveden u odjeljku „B. Pravne osobe, subjekti ili tijela iz članka 4. stavka 1.”:

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
„48.	Državno unitarno poduzeće za vanjsku trgovinu Belvneshpromservice	Дзяржаўнае знешнегандлёвае ўнітарнае прадпрыемства Белзнешпрамсэрвіс Государственное внешнеторговое унитарное предприятие Белвнешпромсервис	Adresa: 2 Kazinets street, Minsk, 220099, Belarus Datum registracije: 14.7.1992. Porezni identifikacijski broj: 100128724 Telefon: + 375 17 272 07 08 Telefaks: + 375 17 260 18 87 E-adresa: reception@bvpservice.com Internetske stranice: https://www.bvpservice.by/ Povezani pojedinci: Glavni direktor Aleksandr Yakovlevich Anischenko	Državno unitarno poduzeće za vanjsku trgovinu Belvneshpromservice osnovano je radi promicanja bjeloruskih obrambenih proizvoda na stranim tržištima. Specijalizirano je za izvoz visokotehnoloških proizvoda u vojne svrhe i ima pravo na nadogradnju, popravak i opskrbu vojnom robom za bjelorusku protuzračnu obranu, zračne snage i kopnene snage. Stoga državno unitarno poduzeće za vanjsku trgovinu Belvneshpromservice podupire vojni i industrijski kompleks Bjelarusa.	19.7.2025.

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
49.	OKB TSP Scientific Production Limited Liability Company	Науково-виробниче товариство з обмеженою відповідальністю ‚ОКБ ТСП' На-учно-производственное общество с ограни-ченной от-ветственностью ‚ОКБ ТСП'	Adresa: Frantsiska Skoriny Street, building 1, unit 21, 220076 Minsk, Belarus Datum registracije: 8.7.2002. Porezni identifikacijski broj: 190369982 Telefon: + 375173110569 E-adresa: tsp@tspbel.com Internetske stranice: https://sdc.okbtsp.com	OKB TSP Scientific Production Limited Liability Company poduzeće je u sektoru obrane uključeno u razvoj, proizvodnju i dizajn oružja. Posjeduje dozvole za proizvodnju i vanjsku trgovinu koje je izdalo Državno tijelo za vojnu industriju Republike Bjelarusa. Proizvodi opremu kao što su vojna vozila i protuzrakoplovni sustavi. Stoga je OKB TSP Scientific Production Limited Liability Company subjekt koji je dio vojnog i industrijskog kompleksa Bjelarusa.	19.7.2025.
50.	KB Unmanned Helicopters (UAVHeli)	КБ Беспілотныя Верталёты ООО КБ Беспилотныйе вертолеты	Adresa: d. 47, korp. 14, ul. Yanki Mavra, Minsk, 220015, Belarus Datum registracije: 27.4.2017. Registracijski broj: 192807396	KB Unmanned Helicopters (UAVHeli) bjelorusko je društvo koje proizvodi zrakoplove i zrakoplovnu opremu. Proizvodi bespilotne helikoptere koji su posebno opremljeni i namijenjeni za upotrebu u vojnom kontekstu. Stoga je KB Unmanned Helicopters subjekt koji je dio vojnog i industrijskog kompleksa Bjelarusa, među ostalim zbog toga što sudjeluje u razvoju i proizvodnji vojne tehnologije i opreme.	19.7.2025.

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
51.	Legmash Plant OJSC također poznat kao ZAVOD SHVEINYKH MASHIN OAO također poznat kao OTKRYTOE AKTSIONERNOE OBSCHESTVO BELORUSSKIY METALLURGICHESKIY ZAVOD također poznat kao OTKRYTOE AKTSIONERNOE OBSCHESTVO ZAVOD LEGMASH	Адкрытае акцыянернае таварыства „Завод „Легмаш”	Adresa: Vostochny Lane, 17, Orsha, 211390, Belarus Datum registracije: 6.5.1994. Registracijski broj: 300228934 Telefon: +375 216 42 00 91 Internetske stranice: https://legmash.by/ E-adresa: legmash@vitebsk.by	Legmash Plant OJSC bjeloruska je tvornica koja proizvodi granate od 152 mm i 122 mm za topničko streljivo (uključujući haubice D-30, D-20, Msta-B, Giatsint-B i njihove samokretne modifikacije). Postrojenje također proizvodi 122-milimetarske nevođene rakete linije 9M22U-1 za višecijevni raketni bacač 9K51 Grad MLRS. Stoga je Legmash Plant OJSC subjekt koji je dio vojnog i industrijskog kompleksa Bjelarusa. Legmash Plant OJSC prima opsežne porezne olakšice, regulirane predsjedničkim zakonodavstvom i bjeloruskom vladom. Stoga Legmash Plant OJSC ima koristi i od Lukašenkova režima.	19.7.2025.
52.	Research and Production Unitary Enterprise „Scientific and Technical Center „LEMT’BelOMO’ također poznato kao UP NTTS LEMT BELOMO	Науково-виробниче унітарне підприємство „Науково-технічний центр „ЛЕМТ’ БєлОМО’	Adresa: D. 23, korp. 1, Nezhiloe pomeshchenie, Makaenka street, Minsk, 220114, Belarus Vrsta subjekta: poduzeće u državnom vlasništvu Mjesto registracije: Belarus (Bjelarus) Datum registracije: 26.5.1992. Registracijski broj: 100230590	Bjeloruski znanstveni i tehnički centar LEMT u vlasništvu je državnog poduzeća BelOMO. LEMT proizvodi optičke ciljnike i sustave za konvencionalno oružje, laserske daljinomjere, module za mjerenje udaljenosti koji se temelje na diodnim laserima i laserske sustave za upravljanje vatrom. Ciljnici LEMT-a upotrebljavaju se u automatskim puškama AK-12 koje proizvodi rusko društvo Kalashnikov. Stoga je LEMT dio vojnog i industrijskog kompleksa Bjelarusa, među ostalim zbog toga što sudjeluje u razvoju i proizvodnji vojne tehnologije i opreme.	19.7.2025.

ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/1461/oj

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
53.	Laser Devices and Technologies također poznato kao Laser Devices and Technologies Limited Liability Company	Общество с ограниченной ответственностью ‚Лазерные приборы и технологии' Таварыства з абмежаванай адказнасцю ‚Лазерныя прыборы і тэхналогіі'	Adresa: Tsentralnaya Street, House 2, Room 116, Demidovichsky Village Council, Yutski Village, Dzerzhinsky District, Minsk Region, Belarus Vrsta subjekta: društvo s ograničenom odgovornošću Mjesto registracije: Belarus (Bjelarus) Datum registracije: 10.2.2017. Registracijski broj: 691827047 Glavno sjedište: Minsk, Belarus (Bjelarus)	Društvo LLC Laser Devices and Technologies, ranije poznato kao LLC Laboratory of Additive Technologies, bjelorusko je društvo specijalizirano za brtve. Isporučuje komponente vojnim krajnjim korisnicima kao što su Peleng i Uralvagonzavod. Društvo isporučuje i dijelove za proizvodnju panoramskih ciljnika (PKP) za ruske tenkove T-72 i T-90. Stoga društvo LLC Laser Devices and Technologies isporučuje komponente bjeloruskom vojnom i industrijskom sektoru, čime podupire vojni i tehnološki napredak te zemlje, kao i razvoj njezinih obrambenih i sigurnosnih sposobnosti.	19.7.2025.

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
54.	JSC Vistan također poznato kao Open Joint Stock Company ‚VISTAN'	Адкрытае акцыянернае таварыства ‚ВІСТАН' Открытое акционерное общество ‚ВИСТАН'	Adresa: Dimitrova street, 36/7, 210627, Vitebsk, Belarus Vrsta subjekta: otvoreno dioničko društvo Mjesto registracije: Vitebsk, Belarus (Bjelarus) Datum registracije: 1.2.1994. Registracijski broj: 300029332 Glavno sjedište: Belarus (Bjelarus) Internetske stranice: https://vistan.ru/index.html E-adresa: comintern@tut.by, info@vistan.ru	JSC Vistan bjeloruski je proizvođač alatnih strojeva, uključujući centre za računalno numerički upravljane strojeve (CNC), cilindrične brusne strojeve, strojeve za brušenje bez središta, opremu za obradu zupčanika i tokarilice. To su tehnologije s dvojnom namjenom koje se upotrebljavaju u proizvodnji vojne robe. Društvo JSC Vistan izvozi više od 60 % svojih proizvoda u Rusiju i isporučuje alatne strojeve ruskim poduzećima povezanima s obranom, uključujući JSC ‚Krasny Oktyabr'. Društvo je dio programa zamjene uvoza između Bjelarusa i Rusije i prima 15 000 000 USD financijskih sredstava uz potporu ruske državne financijske potpore za proširenje proizvodnje strojeva za obradu zupčanika. Osim toga, društvo JSC Vistan primilo je sredstva ruske vlade za razvoj strateških zrakoplovnih projekata, čime je doprinijelo ruskom vojno-industrijskom kompleksu. Stoga je JSC Vistan dio bjeloruskog vojnog i industrijskog kompleksa te doprinosi vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa i razvoju njegova obrambenog i sigurnosnog sektora.	19.7.2025.

ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/1461/oj

	Nazivi Transkripcija bjeloruskog načina pisanja Transkripcija ruskog načina pisanja	Nazivi (bjeloruski način pisanja) (ruski način pisanja)	Identifikacijski podaci	Razlozi za uvrštenje na popis	Datum uvrštenja na popis
55.	Rukhservomotor LLC također poznato kao OOO Ruchservomotor također poznato kao TAA Ruchservamator također poznato kao OOO Rukhservomotor također poznato kao Limited Liability Company ‚Rukhservomotor'	ТАА Рухсерваматор ООО Рухсервомотор	Adresa: 5 Montazhnikov Street, 220019, Minsk, Belarus Vrsta subjekta: društvo s ograničenom odgovornošću Mjesto registracije: Belarus (Bjelarus) Datum registracije: 24.2.2000. Registracijski broj: 800002497 Glavno sjedište: Minsk, Belarus (Bjelarus) Internetske stranice: https://eng.e-motors.tech/, https://lasercut.by/ Telefon: + 375 17 390 54 47, +375 17 390 30 76 Telefaks: + 375 17 390 54 48 E-adresa: info@e-motors.tech	Rukhservomotor LLC bjelorusko je društvo usmjereno na razvoj i proizvodnju preciznih koordinatnih sustava. Poduzeća koja su vojni krajnji korisnici opskrbljuje robom s krajnjom vojnom namjenom. Društvo sudjeluje u proizvodnji panoramskih ciljnika (PKP) za ruske tenkove T-72 i T-90. Stoga je Rukhservomotor LLC dio bjeloruskog vojnog i industrijskog kompleksa te doprinosi vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusa i razvoju njegova obrambenog i sigurnosnog sektora.	19.7.2025.”

2. u Prilog II. dodaje se sljedeći unos:

„Legmash Plant OJSC”.